



**DELIBERATION N° 23/143 AC DE L'ASSEMBLEE DE CORSE  
APPROUVANT LA CONVENTION D'OBJECTIFS ET DE MOYENS 2023-2025  
ENTRE LA COLLECTIVITÉ DE CORSE ET RADIO FRANCE BLEU RCFM**

**CHÌ APPROVA A CUNVINZIONI D'UGHJITTIVI È DI MEZI 2023-2025  
TRÀ A CULLITTIVITÀ DI CORSICA È RADIO FRANCE BLEU RCFM**

**SEANCE DU 30 NOVEMBRE 2023**

L'an deux mille vingt trois, le trente novembre, l'Assemblée de Corse, convoquée le 15 novembre 2023, s'est réunie au nombre prescrit par la loi, dans le lieu habituel de ses séances sous la présidence de Mme Marie-Antoinette MAUPERTUIS, Présidente de l'Assemblée de Corse.

**ETAIENT PRESENTS : Mmes et MM.**

Jean-Félix ACQUAVIVA, Jean-Christophe ANGELINI, Danielle ANTONINI, Véronique ARRIGHI, Serena BATTESTINI, Paul-Félix BENEDETTI, Didier BICCHIERAY, Jean-Marc BORRI, Vanina BORROMEI, Valérie BOZZI, Marie-Claude BRANCA, Paul-Joseph CAITUCOLI, Françoise CAMPANA, Marie-Hélène CASANOVA-SERVAS, Vannina CHIARELLI-LUZI, Cathy COGNETTI-TURCHINI, Anna Maria COLOMBANI, Romain COLONNA, Christelle COMBETTE, Frédérique DENSARI, Muriel FAGNI, Petru Antone FILIPPI, Eveline GALLONI D'ISTRIA, Pierre GHIONGA, Josepha GIACOMETTI-PIREDDA, Pierre GUIDONI, Xavier LACOMBE, Vanina LE BOMIN, Ghjuvan'Santu LE MAO, Jean-Jacques LUCCHINI, Don Joseph LUCCIONI, Saveriu LUCIANI, Sandra MARCHETTI, Marie-Thérèse MARIOTTI, Marie-Antoinette MAUPERTUIS, Georges MELA, Jean-Martin MONDOLONI, Paula MOSCA, Nadine NIVAGGIONI, Jean-Paul PANZANI, Chantal PEDINIELLI, Marie-Anne PIERI, Véronique PIETRI, Pierre POLI, Juliette PONZEVERA, Jean-Michel SAVELLI, Jean-Louis SEATELLI, François SORBA, Hervé VALDRIGHI, Hyacinthe VANNI

**ETAIENT ABSENTS ET AVAIENT DONNE POUVOIR :**

M. Jean-Baptiste ARENA à Mme Serena BATTESTINI  
M. Jean BIANCUCCI à Mme Nadine NIVAGGIONI  
Mme Angèle CHIAPPINI à M. Jean-Martin MONDOLONI  
Mme Santa DUVAL à Mme Marie-Anne PIERI  
Mme Lisa FRANCISCI-PAOLI à Mme Sandra MARCHETTI  
M. Jean-Charles GIABICONI à M. Hervé VALDRIGHI  
M. Antoine POLI à Mme Vanina LE BOMIN  
M. Louis POZZO DI BORGO à M. Jean-Marc BORRI  
M. Paul QUASTANA à Mme Marie-Claude BRANCA  
Mme Anne-Laure SANTUCCI à Mme Françoise CAMPANA  
M. Joseph SAVELLI à Mme Muriel FAGNI  
Mme Charlotte TERRIGHI à M. Didier BICCHIERAY  
Mme Julia TIBERI à M. Pierre POLI

## L'ASSEMBLEE DE CORSE

- VISTU** u Codici ginirali di i cullittività tarritorialiali, è in particolari i so articuli L. 4421-1 à L. 4426-1 è R. 4425-1 à D. 4425-53,
- VU** le Code général des collectivités territoriales, et notamment ses articles L. 4421-1 à L. 4426-1 et R. 4425-1 à D. 4425-53,
- VISTU** a dilibarazioni n° 15/083 AC di l'Assemblea di Corsica di u 16 d'aprili di u 2015 chì porta aduzzioni di u pianu Lingua 2020 «Pà a nurmalizzazioni di a lingua corsa è u prugressu versu una sucità bislingua»,
- VU** la délibération n° 15/083 AC de l'Assemblée de Corse du 16 avril 2015 portant adoption du plan Lingua 2020 « Pà a nurmalizzazioni di a lingua corsa è u prugressu versu una sucità bislingua »,
- VISTU** a dilibarazioni n° 17/240 AC di l'Assemblea di Corsica di u 28 di lugliu di u 2017 chì approva di u pianu «Media è lingua corsa» pà u sviluppu di a lingua corsa in i media isulani,
- VU** la délibération n° 17/240 AC de l'Assemblée de Corse du 28 juillet 2017 portant approbation du plan de développement de la langue corse dans les médias insulaires « Pianu Media è lingua corsa »,
- VISTU** a dilibarazioni n° 21/119 AC di l'Assemblea di Corsica di u 22 di luddu di u 2021 chì approva u quattru ghjinirali d'organizzazioni è di seguitu di e seenze publiche di l'Assemblea di Corsica, mudificata,
- VU** la délibération n° 21/119 AC de l'Assemblée de Corse du 22 juillet 2021 approuvant le cadre général d'organisation et de déroulement des séances publiques de l'Assemblée de Corse, modifiée,
- VISTU** a dilibarazioni n° 21/122 AC di l'Assemblea di Corsica di u 22 di lugliu di u 2021 chì porta diligazioni d'attribuzioni di l'Assemblea di Corsica à u Cunsigliu esicativu di Corsica è à u so Prisidenti,
- VU** la délibération n° 21/122 AC de l'Assemblée de Corse du 22 juillet 2021 portant délégations d'attributions de l'Assemblée de Corse au Conseil exécutif de Corse et à son Président,
- VISTU** a dilibarazioni n° 21/195 AC di l'Assemblea di Corsica di u 18 di nuvembri di u 2021 chì porta approvu di u regulamentu bughjittariu è finanziariu di a Cullittività di Corsica,
- VU** la délibération n° 21/195 AC de l'Assemblée de Corse du 18 novembre 2021 portant approbation du règlement budgétaire et financier de la Collectivité de Corse,
- VISTU** a dilibarazioni n° 22/165 AC di l'Assemblea di Corsica di u 24 di nuvembri di u 2022 chì piglia attu di u raportu d'uriintazioni annant'è a pulitica linguistica,
- VU** la délibération n° 22/165 AC de l'Assemblée de Corse du 24 novembre 2022 prenant acte du rapport d'orientation sur la politique linguistique,
- VISTU** a dilibarazioni n° 23/023 AC di l'Assemblea di Corsica di u 9 marzu di u 2023 chì approva di u Bughjettu Primitivu di a Cullittività di Corsica pà l'eserciziu 2023,

- VU** la délibération n° 23/023 AC de l'Assemblée de Corse du 9 mars 2023 portant approbation du Budget Primitif de la Collectivité de Corse pour l'exercice 2023,
- VISTU** a dilibarazioni n° 23/125 AC di l'Assemblea di Corsica di u 26 d'uttrovi di u 2023 chì approva u bughjettu Supplimentariu di Cullittività di Corsica pà l'eserciziu 2023,
- VU** la délibération n° 23/125 AC de l'Assemblée de Corse du 26 octobre 2023 approuvant le Budget Supplémentaire de la Collectivité de Corse pour l'exercice 2023,
- VISTU** u tavuleddu di scadenza di i crediti di pagamentu rattaccatu à u presentu raportu di u presidenti di u Cunsigliu esecutivu di Corsica,
- VU** le tableau d'échéancier des crédits de paiement annexé au rapport du Président du Conseil exécutif de la Corse,
- NANT'À SUR** raportu di u Prisentanti di u Cunsigliu esecutivu di Corsica, raportu di u Président du Conseil exécutif de Corse,
- VISTU** l'avvisu n° 2023-40 di u Cunsigliu Economicu, Suciari, Ambientali è Culturali di Corsica di u 28 di nuvembre di u 2023,
- VU** l'avis n° 2023-40 du Conseil Economique, Social, Environnemental et Culturel de Corse en date du 28 novembre 2023,
- NANT'À SUR** u raportu di a Cummissioni di l'Aducazioni, di a Cultura, di a Cuesioni Suciari è di l'Imbuschi Sucitari, raportu di la Commission de l'Éducation, de la Culture, de la Cohésion Sociale et des Enjeux Sociétaux,
- DOPU À APRÈS** l'avvisu di a Cummissioni di i Finanzi è di a Fiscalità, avis de la Commission des Finances et de la Fiscalité,

## **APRES EN AVOIR DELIBERE**

**À l'unanimità,**

A l'unanimité,

**Hanu vutatu À PRÒ (63) : E Signore è i Sgiò**

**Ont voté POUR (63) : Mmes et MM.**

Jean-Félix ACQUAVIVA, Jean-Christophe ANGELINI, Danielle ANTONINI, Jean-Baptiste ARENA, Véronique ARRIGHI, Serena BATTESTINI, Paul-Félix BENEDETTI, Jean BIANCUCCI, Didier BICCHIERAY, Jean-Marc BORRI, Vanina BORROMEI, Valérie BOZZI, Marie-Claude BRANCA, Paul-Joseph CAITUCOLI, Françoise CAMPANA, Marie-Hélène CASANOVA-SERVAS, Angèle CHIAPPINI, Vannina CHIARELLI-LUZI, Cathy COGNETTI-TURCHINI, Anna Maria COLOMBANI, Romain COLONNA, Christelle COMBETTE, Frédérique DENSARI, Santa DUVAL, Muriel FAGNI, Petru Antone FILIPPI, Lisa FRANCISCI-PAOLI, Eveline GALLONI D'ISTRIA, Pierre GHIONGA, Jean-Charles GIABICONI, Josepha GIACOMETTI-PIREDDA, Pierre GUIDONI, Xavier LACOMBE, Vanina LE BOMIN, Ghjuvan'Santu LE MAO, Don Joseph LUCCIONI, Jean-Jacques LUCCHINI, Saveriu LUCIANI, Sandra

MARCHETTI, Marie-Thérèse MARIOTTI, Marie-Antoinette MAUPERTUIS, Georges MELA, Jean-Martin MONDOLONI, Paula MOSCA, Nadine NIVAGGIONI, Jean-Paul PANZANI, Chantal PEDINIELLI, Marie-Anne PIERI, Véronique PIETRI, Antoine POLI, Pierre POLI, Juliette PONZEVERA, Louis POZZO DI BORGO, Paul QUASTANA, Anne-Laure SANTUCCI, Jean-Michel SAVELLI, Joseph SAVELLI, Jean-Louis SEATELLI, François SORBA, Charlotte TERRIGHI, Julia TIBERI, Hervé VALDRIGHI, Hyacinthe VANNI

**ARTICULU PRIMU :**

**DÀ APPROVU** di u prughjettu di cunvinzioni d'ughjittivi è di i mezi plurianninca annant'à u periodu 2023-2025 trà a Cullittività di Corsica è France Bleu RCFM pà un muntanti tutali di 240 000 € (dui centu quaranta mila euri) in appicci di quista dilibrazioni.

**ARTICLE PREMIER :**

**APPROUVE** le projet de convention d'objectifs et de moyens pluriannuelle concernant la période 2023-2025 entre la Collectivité de Corse et France Bleu RCFM pour un montant total de 240 000 € (deux cent quarante mille euros) annexé à la présente délibération.

**ARTICULU 2 :**

**AUTURIZEGHJA** u presidenti di u Cunsigliu esecutivu di Corsica à firmà a cunvinzioni d'ughjittivi è di i mezi plurianninca annant'è u periodu 2023-2025 trà a Cullittività di Corsica è France Bleu RCFM in appicciu di a prisenti dilibrazioni.

**ARTICLE 2 :**

**AUTORISE** le Président du Conseil exécutif de Corse à signer la convention d'objectifs et de moyens pluriannuelle concernant la période 2023-2025 entre la Collectivité de Corse et France Bleu RCFM annexé à la présente délibération.

**ARTICULU 3 :**

**DICIDI** di sparta di a manera chì suvita i crediti scritti à a rubrica :

**ARTICLE 3 :**

**DECIDE** de répartir ainsi qu'il suit les crédits inscrits à la rubrique :

**LINGUA CORSA - CULTURA  
LANGUE CORSE - CULTURE**

**Fonctionnement**

URIGINI : BP 2023  
ORIGINE

PRUGRAMMA : 4313  
PROGRAMME :

**SOMMA DISPUNIBULI : ..... 1 431 953,24 euros**

## MONTANT DISPONIBLE

Capitulu 935 - Funzioni 588 - Articolu 65742

Chapitre            Fonction            Compte

Cunvinzioni d'ughjittivi è di i mezi plurianninca annant'à u periodu 2023-2025 trà a Cullittività di Corsica è France Bleu RCFM / Convention d'objectifs et de moyens pluriannuelle concernant la période 2023-2025 entre la Collectivité de Corse et France Bleu RCFM.....240 000 euros

**SOMMA AFFITTATA : ..... 240 000 euros**  
**MONTANT AFFECTÉ**

**TORNA DISPUNIBILI : ..... 1 191 953,24 euros**  
**DISPONIBLE A NOUVEAU**

### ARTICULU 4 :

Sta dilibarazioni sarà publicata per via elettronica nantu à u situ internet di a Cullittività di Corsica.

### ARTICLE 4 :

La présente délibération fera l'objet d'une publication sous forme électronique sur le site internet de la Collectivité de Corse.

Aiacciu, le 30 novembre 2023

La Présidente de l'Assemblée de Corse,



Marie-Antoinette MAUPERTUIS

# **ASSEMBLEE DE CORSE**

2 EME SESSION ORDINAIRE DE 2023

REUNION DU 30 NOVEMBRE 2023

**RAPPORT DE MONSIEUR**  
**LE PRESIDENT DU CONSEIL EXECUTIF DE CORSE**

**CUNVINZIONI D'UGHJITTIVI È DI MEZI 2023-2025 TRÀ A**  
**CULLITTIVITÀ DI CORSICA È RADIO FRANCE BLEU**  
**RCFM**

**CONVENTION D'OBJECTIFS ET DE MOYENS 2023-2025**  
**ENTRE LA COLLECTIVITÉ DE CORSE ET RADIO FRANCE**  
**BLEU RCFM**

COMMISSION(S) COMPETENTE(S) : Commission de l'Education, de la Culture, de la Cohésion Sociale  
et des Enjeux Sociétaux

Commission des Finances et de la Fiscalité

## RAPPORT DU PRESIDENT DU CONSEIL EXECUTIF DE CORSE

L'ughjettu di quistu raportu riguarda a pruposta di rinovu di a cunvinzioni d'ughjittivi è di mezi plurianninca trà a Cullittività di Corsica è la radio France Bleu « Radio Corse Frequenza Mora » (RCFM) relativa à u sviluppu è à u sustegnu di a prugrammazioni in lingua corsa scaduta in u 2022, annant'è u periodu 2023-2025.

*L'objet du présent rapport concerne la proposition de renouvellement de la convention d'objectifs et de moyens pluriannuelle entre la Collectivité de Corse et la radio France Bleu « Radio Corse Frequenza Mora » (RCFM) relative au développement et au soutien de la programmation en langue corse échue en 2022, pour la période 2023-2025.*

Attiva annant'è l'ondi dapoi u 1984, RCFM, stazioni publica lucali di « Radio France », hè intigrata à u ritali « France Bleu » in u 2000. A radiu sviluppa una prugrammazioni chì apposta una piazza impurtanti à a lingua corsa à traversu un insemu d'emissioni à tematichi varii bilingui ma dinò in corsu sani sani. Di più, a prisenza d'animatori cursufuni in senu à a stazioni cunfirisci un usu lindu di u corsu à l'antenna facilitendu u passa è veni naturali trà i lingui corsa è francesa.

*Active sur les ondes depuis 1984, RCFM, station publique locale de « Radio France », est intégrée au réseau « France Bleu » en 2000. La radio développe une programmation accordant une place importante à la langue corse à travers un ensemble d'émissions à thématiques variées bilingues mais également entièrement en corse. De plus, la présence d'animateurs corsophones au sein de la station confère une certaine fluidité dans l'usage du corse à l'antenne facilitant l'alternance des langues corse et française.*

Hè, frà altri, par ciò chì, da migliorà l'usu di u corsu inde a so attività, tantu d'un puntu di vista qualitativu chè quantitativu, RCFM accorda una impurtanza maiori à a furnazioni di i so parsunali. Mossa da sta primura, si hè invistita a radiu in a criazioni d'un diploma universitariu (« DU ») in u duminiu di u ghjurnalismu chì piglia in contu a cumpitenza lingua corsa, cun altri media, « l'Università di Corsica », « l'Ecole supérieure de journalisme de Lille » è l'anziana Cullittività Tarritorialiali di Corsica. Mancu di grazia, dapoi a riintrata sculara 2022-2023, a radiu ùn accogli più alternanti di stu « DU ».

Cuscenti di u valori aghjustu pà a stazioni, RCFM faci tuttu par pruvà di rimpiazzà i partenzi in ritirata da parsunali cursufuni, impignendusi cusì in a prufizionalizzazioni di u corsu. In cunsiguenza, a stazioni hà ricrutatu pocu fà, 5 parsoni in CDI frà i quali 3 cursufuni.

*C'est une des raisons pour lesquelles, afin d'améliorer l'utilisation de la langue corse dans son activité, tant d'un point de vue qualitatif que quantitatif, RCFM accorde une grande importance à la formation de ses personnels. A ce titre, la radio s'est investie, avec d'autres médias, « l'Université di Corsica », « l'Ecole supérieure de journalisme de Lille » et l'ex-Collectivité Territoriale de Corse dans la création d'un diplôme*

*universitaire (« DU ») dans le domaine du journalisme prenant en considération la compétence langue corse. Malheureusement, depuis la rentrée scolaire 2022-2023, la radio n'accueille plus d'alternant de ce « DU ».*

*Conscient de la plus-value que cela représente pour la station, RCFM s'évertue à essayer de remplacer les départs à la retraite par des personnels corsophones, participant ainsi à la professionnalisation du corse. A cet égard, la station récemment a recruté 5 personnes en CDI dont 3 corsophones.*

A Cullittività di Corsica hà sustinutu à RCFM di modu custanti è rigulari dapoi u principiu di a so esistenza. Tandù, i cunvinzioni d'ughjittivi è di mezi chì sò stati firmati senza smetta dapoi u 2013, ani parmissu di migliurà a qualità di a lingua corsa difusa com'è a so visibilità rispettu, frà altri, à i fetti urarii cunsacrati duranti mumentu d'ascultera ottima.

*La Collectivité de Corse a soutenu RCFM de manière constante et régulière depuis le début de son existence. Ainsi, des conventions d'objectifs et de moyens établies sans discontinuité depuis 2013 ont permis d'améliorer significativement la qualité de la langue corse diffusée ainsi que sa visibilité notamment en termes de créneaux horaires placés à des moments de grande écoute.*

Di fatti, u sustegnu purtatu da a Cullittività di Corsica à a radio RCFM hà vistu, in più di i forzi vivi di a stazioni, un'arricata di cumpitenzi frusteri. Cù st'arricati è st'organizzazioni novi, a prugrammazioni di RCFM hà vintu tandu senza dubbitu, in rigularità, in diversità è in qualità, tantu in pruposti novi di prudutti chè inde l'usu di a lingua corsa.

*En effet, le soutien apporté par la Collectivité de Corse à la radio RCFM a permis, en plus des forces vives de la station, un apport de compétences extérieures. Par ces apports et ces nouvelles organisations, la programmation de RCFM a ainsi gagné indéniablement en régularité, en diversité et en qualité que ce soit en termes de propositions nouvelles de produits qu'en termes d'utilisation de la langue corse.*

RCFM s'imponi da attori maiori di u sviluppu duratoghju di a lingua corsa inde a sucità in generali è in i media in particulari. A ligna edituriali di a radiu currispondi in pienu à a pulitica di sviluppu, di prumuzioni è di difusioni di a lingua corsa missa in anda da a Cullittività di Corsica stabilita inde i piani « Lingua 2020 : Pà a nurmalizzazioni di a lingua corsa versu una sucità bislingua » di u 16 d'aprili di u 2015 (Scheda 6A frà altri) è « Media & lingua corsa » di u 28 di lugliu di u 2017 aduttati da l'Assemblea di Corsica.

*RCFM s'impose ainsi comme acteur majeur du développement durable de la langue corse dans la société en général et dans les médias en particulier. La ligne éditoriale de la radio correspond pleinement à la politique de développement, de promotion et de diffusion de la langue corse mise en œuvre par la Collectivité de Corse fixée dans les plans « Lingua 2020 : Pà a nurmalizzazioni di a lingua corsa versu una sucità bislingua » du 16 avril 2015 (Fiche 6A notamment) et « Media & lingua corsa » du 28 juillet 2017 adoptés par l'Assemblée de Corse.*

Bramosu d'accumpagnà à u megliu à RCFM in u sviluppà di a so prugrammazioni in lingua corsa, u documentu novu prisintatu hè u fruttu di un travagliu strettu strettu trà i sirvizzii è u direttori di a stazioni. Stu travagliu s'arremba in particulari annant'è l'elementi è ritorni isciuti da a missa in opara di a cunvinzioni plurianninca spinta, chì l'ughjittivi generali visati sò allistinati sottu quì :

- Crescia l'ufferta quantitativa com'è qualitativa di i cuntinuti in lingua corsa



- Renda di più faciuli l'accessu à a lingua corsa
- Crià una mossa in ghjiru à a lingua corsa, frà altri à liveddu economicu
- Rinforzà a lingua corsa da cumpitenza prufiziunali.

U prughjettu di cunvinzioni prupostuvi t'hà par scopu a rializzazioni di prugramma è a so difusioni multisupportu.

*Désireux d'accompagner au mieux RCFM dans le développement de sa programmation en langue corse, le nouveau document présenté est le fruit d'un travail en étroite collaboration entre les services et le directeur de la station. Ce travail s'appuie notamment sur les éléments et retours relatifs à la mise en œuvre de la convention pluriannuelle échue dont les objectifs généraux visés sont listés ci-après :*

- *Accroître l'offre quantitative et qualitative de contenus en langue corse*
- *Faciliter l'accès à la langue corse*
- *Créer une dynamique autour de la langue corse notamment économique*
- *Renforcer la langue corse comme compétence professionnelle.*

*Le projet de convention qui vous est proposé, a pour but la réalisation de programmes et leur diffusion multisupport.*

A durata cutidiana d'antenna di RCFM hè di 16 ori da 6 ori di mattina à 10 ori di sera frà i quali, guasgi 40% di musica. A prisenza di a lingua corsa raprisenta calchi 30% di i dui grigli di i prugramma anninchi (una da sittembri à ghjugnu, l'altra di lugliu è d'aostu). Si tratta d'animazioni è altri cuntinuti (infurmazioni ; biglietti meteorulogichi ; emissioni ; cronachi ; animazioni ; ghjochi...) cù una parti, guasgi 25%, finanziata da cunvinzioni.

Di regula, annant'è u periudu da sittembri à dicembri a radiu prova a so strategia, è l'acconcia à casu, à partasi da ghjinnaghju. U partinariatu riguarda in particolari una dicina d'emissioni è di cronachi solu in lingua corsa, fendu intarvena indipendenti. À nutà, chì ad ogni eserciziu, l'emissioni novi raprisentani sin'è 20% di l'insemu di i cuntinuti.

A prugrammazioni in lingua corsa fora di cunvinzioni, hè assicurata da i parsunali di a stazioni. Aghjustenduci cronachi è ghjurnaletti chì partipeghjani à a sparghjera di a lingua corsa in u Meditarraniu, riguarda dinò una dicina di prugramma.

*La durée quotidienne d'antenne de RCFM est de 16 heures de 6h-22h dont près de 40 % de musique. La présence de langue corse représente quelque 30% des deux grilles de programmes annuelles (une de septembre à juin, l'autre de juillet et août). Il s'agit d'animations ainsi que de divers contenus (informations ; bulletins météo ; émissions ; chroniques ; animations ; jeux...) dont une partie, près de 25%, est financée par convention.*

*En règle générale la radio teste sa stratégie sur la période de septembre à décembre et effectue le cas échéant des ajustements à partir de janvier. Le partenariat concerne notamment une dizaine d'émissions et de chroniques uniquement en langue corse, faisant intervenir pigistes et cachetiers. A noter qu'à chaque exercice, les nouvelles émissions représentent près de 20 % de l'ensemble des contenus.*

*La programmation en langue corse hors convention est assurée par les personnels de la station. En y ajoutant les chroniques et magazines participant au rayonnement de la langue corse dans la Méditerranée, cela concerne également une dizaine de programmes.*

30 % di l'animatori è di i ghjurnalisti sò lucutori in lingua corsa. I so intarvinzioni sò funzioni di u liveddu di cursufunia di i so invitati è altri auditori. À què, s'accumpuleghjani i fetti urarii dedicati à i prugramma musicali chì difondini sin'è 50 %

di canzoni corsi, andendu aldilà di u quaternu di i carichi di Radio France.

*30 % des animateurs et des journalistes sont locuteurs en langue corse. Leurs interventions sont modulées par le degré de corsophonie de leurs invités et autres auditeurs. A cela s'ajoutent les créneaux dédiés aux programmes musicaux qui diffusent près de 50 % de chansons corses, se situant au-delà du cahier des charges de Radio France.*

In quant'è u numericu, u situ Internet hè gistitu da Parighji è, s'edda accadi chì certi ghjurnalisti o altri crunisti di a stazioni mettissini in ligna i so pruduzzioni, d'altrondi senza obligu di falla, ferma casu eccezzionali. Di fatti a prisenza di a lingua corsa si risenti. Annant'è i rituali suciali tal chì Facebook è Instagram invece, RCFM binifizieghja d'una certa libertà. A pussibilità d'affittacci una parsona apposta à titulu principali o d'intigralla in a so missione saria intarissanti. Ma si tocca quì i risorsi umani di a radiu. Saria di più una bona di prucedu à una furmazioni adatta. Pudaria parmetta d'accimà i 50 % di difusioni di u corsu in i media, chì fermani unu di l'ughjittivi di u « Pianu Media & lingua corsa ».

*En ce qui concerne le numérique, le site Internet est géré depuis Paris et, s'il arrive que certains journalistes et autres chroniqueurs de la station mettent en ligne leurs productions, par ailleurs sans obligation de le faire, cela demeure exceptionnel. De fait la présence de la langue corse n'est pas optimale. En revanche, RCFM dispose de toute latitude sur les réseaux sociaux tels que Facebook et Instagram. L'éventualité de dédier une personne à cette fin soit à titre principal soit à intégrer dans sa mission, serait intéressante. Mais il s'agit là du domaine des ressources humaines de la radio. De même il serait souhaitable de recourir à une formation adaptée. Cela pourrait permettre d'atteindre les 50 % de diffusion du corse dans les médias, qui restent un des objectifs du « Pianu Media & lingua corsa ».*

A furmazioni di u parsunali in lingua corsa hè unu di l'elementi maiori d'internalizzazioni di a pruduzzioni è di valorizzazioni di a cumpitenza lingua corsa. Tuttavia a radiu scontra difficoltà à mettala in anda : dumanda troppu debbuli ; rimpiazzamentu di i parsunali in furmazioni ; rigularità di a partecipazioni in u tempu...  
*La formation du personnel en langue corse est un des éléments majeurs d'intériorisation de la production et de valorisation de la compétence langue corse. Cependant la radio rencontre des difficultés à la mettre en place : faible demande ; remplacement des personnels en formation ; assiduité dans le temps...*

Malgratu què, è rispettu à a sfida maiori di a nicissità d'adattassi à u cunfrontu di u corsu à a mudernità, a qualità di lingua impiigata hè bunissima inde l'insemu, tantu da i salariati di a radiu chè da l'indipendenti. A mubilizzazioni di st'indipendenti parmetti di diversificà i tematichi accustati in funzioni di a specializzazioni di i sfarenti intarvinenti, è in cunsiguenza, d'allargà u campu di l'emissioni è di i cronachi in lingua corsa di a stazioni è di tuccà altri publichi. À puntu, pà a staghjoni 2022-2023, « Médiamétrie » chì classifichieghja i radii in Corsica, metti à RCFM in testa cù 15,9 % di l'audienci cumulati (parcentuali di parsoni sposi una volta è più à un media annant'è un periodu datu) è guasgi 15 000 auditori cutidiani supplimintarii sta staghjoni (Fonti : RCFM).

*Malgré cela, et eu égard au défi majeur de la nécessité de s'adapter à la confrontation du corse à la modernité, la qualité de langue employée est très bonne dans l'ensemble, tant de la part des salariés de la radio que de celle des pigistes et des cachetiers. La mobilisation de ces derniers permet de diversifier les thématiques traitées en fonction de la spécialisation des différents intervenants, et par conséquent, d'élargir le panel d'émissions et de chroniques en langue corse de la*

*station et de toucher d'autres publics. A ce propos, pour la saison 2022/2023, « Médiamétrie » qui dresse le palmarès des radios en Corse, place RCFM en tête de ce classement avec 15,9 % d'audience cumulée (pourcentage d'individus ayant été exposés au moins une fois à un média sur une période donnée) et près de 15 000 auditeurs quotidiens supplémentaires cette saison (Source : RCFM).*

L'elementi spificati sopra quì rispondini in parti à l'ughjittivi fissati da l'ultima cunvinzioni plurianninca. I muntanti virsati à u binifiziaru à st'uccasioni suvitani dopu quì :

*Les éléments exposés ci-dessus répondent en partie aux objectifs fixés par la dernière convention pluriannuelle. Les sommes versées au bénéficiaire à ce titre sont les suivantes :*

- Eserciziu / *Exercice* 1 : 110 000,00 €
- Eserciziu / *Exercice* 2 : 88 160,94 €
- Eserciziu / *Exercice* 3 : 74 025,00 €.

I muntanti è mudalità ritinuti, sò stati scelti à pettu à l'ughjittivi primuratisi da a radiu quant'è di i mezi tennichi ma sopratuttu umani à dispusizioni, è quiddi di a Cullittività di Corsica tinendu contu dinò di u bilanciù prisintatu in quistù raportu. L'elementi spostu cunfiriscini à stu partinariatu novu una diminsioni parsunalizata di più, chì parmitterà un'uttimizazioni di l'usu di u sustegnu finanziariu prupostu da metta in baddu emissioni è animazioni novi par certi, tantu in leia cù a Corsica è i so rughjoni chì aparti à u fora in particolari u Mediterraniu.

*Les montants et modalités choisis pour ce projet, l'ont été au plus près des objectifs affichés par la radio ainsi que des moyens techniques mais surtout humains dont elle dispose et ceux de la Collectivité de Corse en tenant compte également du bilan présenté dans le présent rapport. Les éléments proposés confèrent à ce nouveau partenariat une dimension plus personnalisée qui permettra d'optimiser l'usage du soutien financier envisagé afin de mettre en œuvre des émissions et des animations nouvelles pour certaines d'entre elles, aussi bien en lien avec la Corse et ses régions que tournées vers l'extérieur notamment la Méditerranée.*

Vi hè pripostu di metta in opara un partinariatu novu di 3 esercizi annant'è u periudu 2023-2025, in a cuntinuità di i cunvinzioni d'ughjittivi è di mezi passati è, in particolari di l'ultima plurianninca (2020-2022). Un tempu di cunvinziunamentu cumpagnu parmetti à u binifiziaru d'avè una visibilità più chjara di i prospettivi da urganizà una strategia di sviluppu di a lingua corsa à mezu andà.

*Il vous est proposé de mettre en place d'un nouveau partenariat de trois exercices sur la période 2023-2025 dans la continuité des conventions d'objectifs et de moyens précédentes et notamment de la dernière pluriannuelle (2020-2022). Une telle durée de conventionnement permet au bénéficiaire d'avoir une meilleure visibilité afin d'organiser une stratégie de développement de la langue corse à moyen terme.*

U cuntributu finanziariu di a Cullittività di Corsica s'ammuntarà à 240 000,00 € (dwi centu quaranta mila euri) à u più annant'è u periudu 2023-2025, veni à di 80 000,00 € à l'annu. Cù stu sustegnu à un tal liveddu di finanzamentu à Radio France Bleu RCFM, malgratu un cuntestu bughjittariu custrettu custrettu, a Cullittività di Corsica faci una volta di più a prova, di a so vulintà di prumova, di valorizà è di dinamizà l'usu di u corsu in a sucità.

*La contribution financière de la Collectivité de Corse s'élèvera à 240 000,00 € (deux cent quarante mille euros) maximum sur la période 2023-2025 soit 80 000,00 € par*

*an. En soutenant à un tel niveau de financement Radio France Bleu RCFM, malgré un contexte budgétaire des plus contraints, la Collectivité de Corse fait une fois de plus la démonstration de sa volonté de promouvoir, valoriser et dynamiser l'usage de la langue corse dans la société.*

Stu muntanti sarà imputatu à i crediti scritti à u bughjettu primitivu di u 2023 annant'è u prugramma 4313AED, capitulu 935, funzioni 588 è contu 65742.

*Cette somme sera imputée aux crédits inscrits au budget primitif 2023 sur le programme 4313AED, chapitre 935, fonction 588 et compte 65742.*

In stu quattru vi prupongu di dà approvu di u prughjettu di cunvinzioni plurianninca d'ughjittivi è di mezi trà a Cullittività di Corsica è Radio France Bleu « Radio Corse Frequenza Mora » (RCFM) rilativa à u sviluppu è à u sustegnu di a prugrammazioni in lingua corsa annant'è u periudu 2023-2025 sottumissuvi in appicciu.

*Dans ce cadre, je vous propose d'approuver le projet de convention pluriannuelle d'objectifs et de moyens entre la Collectivité de Corse et Radio France Bleue RCFM relative au développement et au soutien de la programmation en langue corse sur la période 2023-2025 qui vous est soumis ci-joint.*

Vi pregu di dilibaranni.

*Je vous prie de bien vouloir en délibérer.*

**CUNVINZIONI D'UGHJITTIVI È DI MEZI 2023-2025 TRÀ A CULLITTIVITÀ DI  
CORSICA È RADIO FRANCE BLEU RCFM**

**CONV\_2023\_SDS\_02AC**

**CONVENTION D'OBJECTIFS ET DE MOYENS 2023-2025 ENTRE LA  
COLLECTIVITE DE CORSE ET RADIO FRANCE BLEU RCFM**

**N° contrôle de légalité :**

**Origine : BP 2023**

**Chapitres : 935**

**Fonction : 588**

**Comptes : 65742**

**Programme : 4313-AED**

VISTU u Codici generali di i cullittività tarritorialì, è in particulari i so articuli L. 4421-1 à L. 4426-1 è R. 4425-1 à D. 4425-53 ;

VU le Code général des collectivités territoriales, et notamment ses articles L. 4421-1 à L. 4426-1 et R. 4425-1 à D. 4425-53,

VISTU l'articulu L. 4424-6 di u Codici generali di i cullittività tarritorialì « [...] Edda (A Cullittività Tarritorialì di Corsica pudarà ancu, cù l'aiutu di u Statu, favuriscia iniziativi è prumova azzioni inde i duminii di a cultura è di a cumunicazioni cù ogni parsona publica o privata dipendenti di un Statu membru di l'Unioni Aurupea è di u so ambienti mediterraniu in u quattru di a cuuparazioni dicintrializata » ;

VU l'article L. 4424-6 du Code général des collectivités territoriales « [...] Elle (La Collectivité Territoriale de Corse) pourra également, avec l'aide de l'Etat, favoriser des initiatives et promouvoir des actions dans les domaines de la culture et de la communication avec toutes personnes publiques ou privées ressortissantes des Etats membres de l'Union européenne et de son environnement méditerranéen dans le cadre de la coopération décentralisée »,

VISTU a dicisioni di a Cummissioni europea di u 20 di dicembri di u 2011 rilativa à l'aiuti cunfidati pà l'eserciziu di un sirviziu d'intaressu icunomicu ginirali (SIEG) ;

VU la décision de la Commission européenne du 20 décembre 2011 relative aux aides confiées pour l'exercice d'un service d'intérêt économique général (SIEG) ;

VISTU u rigulamentu di a Cummissioni aurupea n° 360/2012 di u 25 d'aprili di u 2012 rilativu à l'appiigazioni di l'articuli 107 è 108 di u trattatu annant'è u funzionamentu di l'Unioni Aurupea à l'aiuti finanziarii di i minimi accurdati à impresi chì furniscini sirvizzii d'intaressu icunomicu ginirali ;

VU le règlement de la Commission européenne n° 360/2012 du 25 avril 2012 relatif à l'application des articles 107 et 108 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne aux aides de minimis accordées à des entreprises fournissant des services d'intérêt économique général ;

VISTU a leghji n° 93-122 di u 29 di ghjinnaghju di u 1993 rilativa à u privenimentu di a curruzzioni è à a

VU la loi n° 93-122 du 29 janvier 1993 relative à la prévention de la corruption et à la transparence de la vie

trasparenza di a vita icunomica è di i pruciduri publichi ;

VISTU a leghji n° 2000-321 di u 12 d'aprili di u 2000 relativa à i dritti di i cittadini in i so rilazioni cù l'amministrazioni ;

VISTU u decretu n° 88-139 di u 10 di frivaghju di u 1988 relativu à u funzionamentu finanziariu è cuntabili di i rughjoni ;

VISTU u decretu n° 89-528 di u 28 di lugliu di u 1989 chì stituisce un aiutu à i ghjurnali righjunali dipartimentali è lucali d'infurmazioni pulitica è ginirali à pochi risorsi di picculi annunci ;

VISTU u decretu n° 2001-495 di u 6 di ghjugnu di u 2001 pà l'appiigazioni di l'articulu 10 di a leghji n° 2000-321 di u 12 d'aprili di u 2000 è relativu à a trasparenza finanziaria di l'aiuti dati da i parsoni publichi è in particulari u so articulu 10 ;

VISTU u decretu n° 2004-1312 di u 26 di nuvembri di u 2004 relativu à u fondu d'aiutu à u pluralisimu di a stampa piriodica righjunali è lucali ;

VISTU u decretu n° 2004-1313 di u 26 di nuvembri di u 2004 chì crea u fondu d'aiutu à u sviluppu di i servizii in linia di i impresi di a stampa, soprattuttu u so articulu 30 ;

VISTU a dilibarazioni n° 15/037 AC di l'Assemblea di Corsica di u 13 di marzu di u 2015 chì porta aduzzioni di u regulamentu di l'aiuti relativi à u sviluppu, a prumuzioni è a difusioni di a lingua corsa ;

VISTU a dilibarazioni n° 15/080 AC di l'Assemblea di Corsica di u 16 d'aprili di u 2015 chì porta aduzzioni di u cumplimentu à u regulamentu di l'aiuti relativi à u sviluppu, a prumuzioni è a difusioni di a lingua corsa ;

VISTU a dilibarazioni n° 15/083 AC di l'Assemblea di Corsica di u 16 d'aprili di

économique et des procédures publiques ;

VU la loi n° 2000-321 du 12 avril 2000 relative aux droits des citoyens dans leurs relations avec les administrations ;

VU le décret n° 88-139 du 10 février 1988 relatif au régime financier et comptable des régions ;

VU le décret n° 89-528 du 28 juillet 1989 instituant une aide aux quotidiens régionaux départementaux et locaux d'information politique et générale à faibles ressources de petites annonces ;

VU le décret n° 2001-495 du 6 juin 2001 pris pour l'application de l'article 10 de la loi n° 2000-321 du 12 avril 2000 et relatif transparence financière des aides octroyées par les personnes publiques et notamment son article 10 ;

VU le décret n° 2004-1312 du 26 novembre 2004 relatif au fonds d'aide au pluralisme de la presse périodique régionale et locale ;

VU le décret n° 2004-1313 du 26 novembre 2004 créant le fonds d'aide au développement des services en ligne des entreprises de presse, notamment son article 30 ;

VU la délibération n° 15/037 AC de l'Assemblée de Corse du 13 mars 2015 adoptant le règlement des aides relatives au développement, à la promotion et à la diffusion de la langue corsa ;

VU la délibération n° 15/080 AC de l'Assemblée de Corse du 16 avril 2015 adoptant le complément au règlement des aides relatives au développement, à la promotion et à la diffusion de la langue corsa ;

VU la délibération n° 15/083 AC de l'Assemblée de Corse du 16 avril 2015

u 2015 chì porta aduzzioni di u Pianu Lingua 2020 « Pà a nurmalizzazioni di a lingua corsa è u prugressu versu una sucità bilingua » ;

VISTU a dilibrazioni n° 17/240 AC di l'Assemblea di Corsica di u 28 di lugliu di u 2017 chì approva u pianu di sviluppu di a lingua corsa in i media isulani « Pianu Media & Lingua Corsa » ;

VISTU a dilibrazioni n° 21/122 AC di l'Assemblea di Corsica di u 22 di lugliu di u 2021 chì porta diligazioni d'attribuzioni di l'Assemblea di Corsica à u Cunsigliu esecutivu di Corsica è à u so presidenti ;

VISTU a dilibrazioni n° 21/195 AC di l'Assemblea di Corsica di u 18 di nuvembri di u 2021 chì approva u regulamentu bughjittariu è finanziariu di a Cullittività di Corsica ;

VISTU a dilibrazioni n° 22/165 AC di l'Assemblea di Corsica di u 24 di nuvembri di u 2022 chì piglia attu di u raportu d'uriintazioni annant'è a pulitica linguistica ;

VISTU a dilibrazioni n° 23/023 AC di l'Assemblea di Corsica di u 9 di marzu di u 2023 chì approva u bughjettu primitivu di a Cullittività di Corsica pà l'eserciziu 2023 ;

VISTU a dilibrazioni n° 23/143 AC di l'Assemblea di Corsica di u 30 di nuvembre di u 2023 chì accunteni a cunvinzioni d'ughjittivi è di mezi plurianninca trà a Cullittività di Corsica è a sucità naziunali di radiudifusioni *Radio France bleu RCFM* pà u periodu 2023-2025 ;

VISTU i pezzi custitutivi di u prughjettu ;

**Trà :**

**A Cullittività di Corsica,**  
raprisintata da u sgiò presidenti di u Cunsigliu esecutivu di Corsica, **Gilles**

portant adoption du Plan Lingua 2020 « Pà a nurmalizzazioni di a lingua corsa è u prugressu versu una sucità bilingua » ;

VU la délibération n° 17/240 AC de l'Assemblée de Corse du 28 juillet 2017 portant approbation du plan de développement de la langue corse dans les médias insulaires « Pianu Media & Lingua Corsa » ;

VU la délibération n° 21/122 AC de l'Assemblée de Corse du 22 juillet 2021 portant délégation d'attributions de l'Assemblée de Corse au Conseil exécutif de Corse et à son président ;

VU la délibération n° 21/195 AC de l'Assemblée de Corse du 18 novembre 2021 portant approbation du règlement budgétaire et financier de la Collectivité de Corse ;

VU la délibération n° 22/165 AC de l'Assemblée de Corse du 24 novembre 2022 prenant acte du rapport d'orientation sur la politique linguistique ;

VU la délibération n° 23/023 AC de l'Assemblée de Corse du 9 mars 2023 portant approbation du budget primitif de la Collectivité de Corse pour l'exercice 2023 ;

VU la délibération n° 23/143 AC de l'Assemblée de Corse du 30 novembre 2023 approuvant la convention d'objectifs et de moyens pluriannuelle entre la Collectivité de Corse et la société nationale de radiodiffusion « France bleu RCFM » pour la période 2023-2025 ;

VU les pièces constitutives du projet ;

**Entre :**

**La Collectivité de Corse,**  
représentée par le Président du Conseil exécutif de Corse, **M. Gilles SIMEONI**

**SIMEONI** dopu quì numinata  
« Cullittività di Corsica »,  
Da una parti,

È :

**Radio France Bleu RCFM**,  
raprisintata da u sgiò direttori, **Paul  
BIONDI** dopu quì numinata « RCFM »,

Da un'antra parti,

## INTROITU

« Radio Corse Frequenza Mora » nasci  
ufficialmenti di maghju di u 1984. Hè  
intigrata à u ritali « France Bleu » com'è  
stazioni di « Radio France » à partasi da  
sittembri di u 2000.

Sta radiu publica lucali France Bleu  
RCFM, metti prestu in baddu prugrammi  
chì accordani una piazza impurtanti à a  
cultura è à a lingua corsa. À brada, sò  
pruposti à l'auditori, infurmazioni lucali è  
pratichi, privisioni meteorologichi,  
emissioni bislingui corsu-francesu o in  
corsu sani sani.

Da migliurà a qualità di a lingua è crescia  
a prisenza di u corsu inde a so attività,  
RCFM si primureghja di a furmazioni di i  
so parsunali. S'hè impignata dinò inde a  
criazioni, incù « l'Università di Corsica »  
et l'anziana Cullittività Tarritoriali di  
Corsica in particolari d'un diploma  
universitariu (DU) in u duminiu di u  
ghjurnalismu chì piglia in contu a  
cumpitenza lingua corsa.

Cuscenti di l'impurtanza cintrali di stu  
media, di a so rinoma, di a so audienza  
inde l'isula è di u so ingaghjamentu inde  
u sviluppu di u corsu à u cutidianu, a  
Cullittività di Corsica hà sustinutu à  
RCFM di manera rigulari è custanti da u  
principiu di a so esistenza.

A linea edituriali di a radiu currispondi à a  
pulitica di sviluppu, di prumuzioni è di  
difusioni di a lingua corsa missa in anda  
da a Cullittività di Corsica via i piani  
« Lingua 2020 : Pà a normalizzazioni di a

ci-après désignée « Collectivité de  
Corse »,  
D'une part,

Et :

**Radio France Bleu RCFM**  
représentée par son directeur, **M. Paul  
BIONDI** ci-après dénommée « RCFM »,

D'autre part,

## PREAMBULE

« Radio Corse Frequenza Mora » naît  
officiellement en mai 1984. Elle est  
intégrée au réseau « France Bleu » des  
stations de « Radio France » dès  
septembre 2000.

Cette radio publique locale France Bleu  
RCFM développe une programmation  
accordant une place importante à la  
culture et à la langue corses. C'est un  
ensemble d'informations locales ainsi  
que pratiques, de prévisions  
météorologiques, d'émissions bilingues  
corse-français ou entièrement en corse.

Afin d'améliorer la qualité de langue et  
accroître la présence du corse dans son  
activité, RCFM accorde une grande  
importance à la formation de ses  
personnels. Elle s'est également  
investie dans la création, avec «  
l'Université de Corsica » et l'ex-  
Collectivité Territoriale de Corse  
notamment d'un diplôme universitaire  
(DU) dans le domaine du journalisme  
prenant en considération la compétence  
langue corse.

Conscient de l'importance de ce media,  
de sa renommée, de son audience dans  
l'île ainsi que de son engagement en  
faveur du développement du corse au  
quotidien, la Collectivité de Corse a  
soutenu de manière constante et  
régulière RCFM depuis le début de son  
existence.

La ligne éditoriale de la radio correspond  
à la politique de développement, de  
promotion et de diffusion de la langue  
corse mise en œuvre par la Collectivité  
de Corse fixée dans les plans « Lingua



lingua corsa versu una sucità bilingua » di u 16 d'aprili di u 2015 è « Media & lingua corsa » di u 28 di lugliu di u 2017 aduprati da l'Assemblea di Corsica.

In stu quattru, da parmetta à RCFM ad almanaccà una strategia di sviluppu di u corsu à mezu andà, si hè dicisu di succiddà un partinariatu annant'è un periudu di trè anni (2020-2022) in cuntinuità di i cunvinzioni d'ughjittivi è di mezi anteriori.

Cunsidarendu i resi di i prughjetti rializati mintuvati sopra qui.

Cunsidarendu u intaressu di praseguiscia u sustegnu accurdatu da a Cullittività di Corsica à RCFM pà u sviluppu di a prumuzioni di a lingua corsa.

**Hè statu cunvinutu ciò chì veni dopu :**

**ARTICULU 1 : UGHJETTU DI A CUNVINZIONI**

Sta cunvinzioni difinisci i mudalità di partinariatu trà RCFM è a Cullittività di Corsica, à l'uccasioni di a rializzazioni è di a difusioni d'emissioni in lingua corsa o par ogni uparazioni relativa à a prumuzioni di u corsu in u media rispettu à u pianu « Media è lingua corsa ».

**ARTICULU 2 : TEMPU DI A CUNVINZIONI**

Quista cunvinzioni hè stabilita pà u periudu 2023-2025 è includi in particolari i prugramma rializati durante l'eserciziu in anda à a data di a so firma.

Farà l'ughjettu, ad ogni volta ch'edda hè nicissaria è in funzioni di l'elementi prisintati à a dirizzioni Lingua corsa (DLC) da RCFM, d'avinenti (Cf. Mudalità à l'articulu 9) chì pricisarani i mudifichi fatti è i mudalità di a so rializzazioni.

2020 : Pà a nurmalizzazioni di a lingua corsa versu una sucità bilingua » du 16 avril 2015 et « Media & lingua corsa » du 28 juillet 2017 adoptés par l'Assemblée de Corse.

Dans ce cadre, afin de permettre à RCFM d'organiser une stratégie de développement du corse à moyen terme, a été décidé d'élaborer un partenariat sur une période de trois ans (2020-2022) dans la continuité des conventions d'objectifs et de moyens précédentes.

Considérant les résultats obtenus eu égard aux projets réalisés cités ci-dessus.

Considérant l'intérêt de poursuivre le soutien accordé par la Collectivité de Corse à RCFM afin de développer la promotion de la langue corse.

**Il est convenu ce qui suit :**

**ARTICLE 1 : OBJET DE LA CONVENTION**

La présente convention définit les modalités de partenariat entre RCFM et la Collectivité de Corse, à l'occasion de la réalisation et de la diffusion d'émissions en langue corse ou bien pour toute opération relative à la promotion du corse dans le média eu égard au plan « Media è lingua corsa ».

**ARTICLE 2 : DUREE DE LA CONVENTION**

La présente convention est établie pour la période 2023-2025 et comprend notamment les programmes réalisés durant l'exercice en cours à la date de sa signature.

Elle fera l'objet, chaque fois que nécessaire et en fonction des éléments présentés à la direction Langue corse (DLC) par RCFM, d'avenants (Cf. Modalités à l'article 9) qui préciseront les éventuelles modifications et les modalités de leur réalisation.

## **ARTICULU 3 : INGAGHJAMENTI DI I PARTI**

### **3.1 : Ingaghjamenti di RCFM**

RCFM avarà da ingaghjà i spesi è metta in opara tutti i mezi nicissarii da pruona a rializazioni è a difusioni di pruogramma com'è tutti i prughjetti in lingua corsa, duranti u periodu d'esecuzioni di quista cunvinzioni, annant'è tutti i punteddi à dispusizioni.

Di più, affine da rinfurzà a cumpitenza lingua corsa è da fà cresce a quantità di locutori indè u so effettu, RCFM averà da pruona ogni furmazioni utuli à a missa in opara di st'impegni.

### **3.2 : Ingaghjamenti di a Cullittività di Corsica**

A Cullittività di Corsica s'ingaghja à sustena di modu finanziaru u prughjettu di RCFM tali chì spostu sopra quì à l'articulu 3.1 è sionti i mudalità pricisati inde quista cunvinzioni.

## **ARTICULU 4 : DISPUSIZIONI FINANZIARI**

### **4.1 : Somma di a cuntribuzioni finanziaria di a cunvinzioni**

A Cullittività di Corsica s'ingaghja à pagà à RCFM a somma totali massima di **240 000,00 € (dui centu quaranta mila eurò)** scumpartuta cusì :

- ✓ Pà l'eserciziu N : 80 000,00 € à u più ;
- ✓ Pà l'eserciziu N+1 : 80 000,00 € à u più ;
- ✓ Pà l'eserciziu N+2 : 80 000,00 € à u più.

A suvvinzioni sarà missa à u contu di i crediti dispunibili di u pruogramma 4313-AED di u bughjettu di l'amministrazioni à titulu di l'uparazioni.

I pagamenti sarani fatti à l'ordini di a sucità « France Bleu RCFM » 1 Piazza

## **ARTICLE 3 : ENGAGEMENTS DES PARTIES**

### **3.1 : Engagements de RCFM**

RCFM devra engager les frais et mettre en œuvre tous les moyens nécessaires afin de proposer la réalisation de programmes et de tous projets en langue corse avec leur diffusion sur l'ensemble des supports à sa disposition, durant la période d'exécution de la présente convention.

De plus, afin de renforcer la compétence langue corse et d'augmenter le nombre de locuteurs au sein de son effectif, RCFM devra proposer toute formation utile à la réalisation de ces engagements.

### **3.2 : Engagements de la Collectivité de Corse**

La Collectivité de Corse s'engage à soutenir financièrement le projet de RCFM tel que présenté dans l'article 3.1 et selon les modalités précisées dans la présente convention.

## **ARTICLE 4 : DISPOSITIONS FINANCIERES**

### **4.1 : Montant de la contribution financière de la convention**

La Collectivité de Corse s'engage à verser à Radio France la somme totale maximale de **240 000,00 € (deux cent quarante mille euros)** répartie comme suit :

- ✓ Pour l'exercice N : 80 000,00 € au maximum ;
- ✓ Pour l'exercice N+1 : 80 000,00 € au maximum ;
- ✓ Pour l'exercice N+2 : 80 000,00 € au maximum.

La subvention est imputée sur les crédits disponibles du programme 4313-AED du budget de l'administration au titre de l'opération.

Les versements seront effectués à l'ordre de la société « France Bleu

di a Corte 20200 Bastia, numaru SIRET 326 094 471 00017, annant'è stu contu :

CIC PARIS GRANDES ENTREPRISES

Codici stabilimentu : 30066

Codici purtillinu : 10972

Numaru di contu : 00010394507

Chjavi RIB : 36

IBAN:

FR7630066109720001039450736

#### 4.2 : Mudalità di i pagamenti di a cuntribuzioni finanziaria

##### Eserciziu N :

- ✓ **Primu accontu di 70 %** di a somma prvisiunali anninca à firma di sta cunvinzioni **veni à di 56 000,00 € (cinquanta sei mila eurò) à u più ;**
- ✓ **Saldu, veni à di 24 000,00 € (vinti quattu mila eurò) à u più** virsatu à a fini di i programma sustinuti, à *prorata* di i spesi ligati à a lingua corsa è annant'è prisintazioni di i ghjustificativi sottu quì :
  - Lettara di notificazioni di a fini di l'uparazioni è dumanda di pagamentu di u saldu ;
  - Resucontu d'attività accumpagnatu da u tavuleddu in appicciu intitulatu « Quantité et coût Langue corse » ;
  - Resucontu finanziariu difinitivu di l'uparazioni sustinuta accumpagnatu da i tavuleddi ricapitulativi di i spesi ;
  - Strattu di u Libronu cuntabuli di l'eserciziu N-1 o qualsiasi ghjustificativu ch'è parmetti di visualizà u muntanti di l'aiutu finanziariu attribuitu o attestazioni afferenti.

##### Esercizii N+1 è N+2 :

- ✓ **Primu accontu di 50 %** di a somma prvisiunali anninca dopu

RCFM » 1 Place du Donjon 20200 Bastia, numéro SIRET 326 094 471 00017, sur le compte :

CIC PARIS GRANDES ENTREPRISES

Code établissement : 30066

Code guichet : 10972

Numéro de compte : 00010394507

Clé RIB : 36

IBAN:

FR7630066109720001039450736

#### 4.2 : Modalités de versement de la contribution financière

##### Exercice N :

- ✓ **Premier acompte de 70 %** du montant prévisionnel annuel à la signature de la présente convention **soit 56 000,00 € (cinquante-six mille euros) au maximum ;**
- ✓ **Solde, soit 24 000,00 € (vingt-quatre mille euros) au maximum**, versé à la fin des programmes soutenus, au prorata des dépenses liées à la langue corse et sur présentation des justificatifs suivants :
  - Lettre de notification de fin d'opération et demande de versement du solde ;
  - Compte-rendu d'activités accompagné du tableau en annexe intitulé « Quantité et coût Langue corse » ;
  - Compte-rendu financier définitif de l'opération soutenue accompagné des tableaux récapitulatifs des dépenses ;
  - Extrait du Grand livre des comptes de l'exercice N-1 ou toutes autres pièces permettant de visualiser le montant de l'aide financière attribuée ou attestation faisant foi.

##### Exercices N+1 et N+2 :

- ✓ **Premier acompte de 50 %** du montant prévisionnel annuel

à a ricevuta d'un currieru chì avarà da infurmà a Cullittività di Corsica di u cuminciamentu di l'uparazioni à titulu di l'eserciziu novu, prisintà u prughjettu novu è sullicità u virsamentu di u primu accontu afferenti, **veni à di 40 000,00 € (quaranta mila eurò) à u più ;**

- ✓ **Saldu, veni à di 40 000,00 € (quaranta mila eurò) à u più** di a somma privisiunali anninca, virsatu à a fini di l'uparazioni sustinuta à *prorata* di i spesi ligati à a lingua corsa è annant'è prisintazioni di i ghjustificativi allistinati sopra quì (Cf. Mudalità di virsamentu di u saldu di l'eserciziu N).

Ogni documentu mintuvatu prima avarà da essa visatu è/o accirtatu da a o i parsoni disignati da l'organu statutariu cumpitenti.

#### **4.3 : Usu di a cuntribuzioni finanziaria**

A somma accurdata hè destinata à titulu sclusivu à RCFM pà l'uparazioni mintuvati inde quista cunvinzioni.

RCFM s'ingaghja à rispittà tutti i reguli chì cummandani a vita di l'organismi sustinuti, par ciò, avarà da garantiscia a destinazioni di i fondi indittata da a Cullittività di Corsica è si tinarà à dispusizioni da furniscia, in cunfurmità incù l'urdunanzi ligali è regulamintarii, tutti i documenti in misura di ghjustificà l'usu bonu di i fondi.

Di più, a Cullittività di Corsica pò dumandà elementi o ghjustificativi quand'edda li pari mentri a cunvinzioni.

RCFM s'ingaghja par què à facilità u cuntrollu è l'accessu à i documenti amministrativi è cuntabili da i raprisintanti di a Cullittività di Corsica. Quidi avarani da parmetta l'individualizzazioni di i costi ligati à l'ingaghjamenti di sta cunvinzioni.

après réception d'un courrier qui devra informer la Collectivité de Corse du début des opérations au titre du nouvel exercice, présenter le nouveau projet et solliciter le versement du premier acompte correspondant, **soit 40 000,00 € (quarante mille euros) au maximum ;**

- ✓ **Solde, soit 40 000,00 € (quarante mille euros) au maximum** du montant prévisionnel annuel, versé à la fin de l'opération soutenue au prorata des dépenses liées à la langue corse et sur présentation des justificatifs listés ci-dessus (Cf. Modalités de versement du solde de l'exercice N).

Toute pièce précitée devra être visée et/ou certifiée par la ou les personnes désignées par l'organe statutaire compétent.

#### **4.3 : Usage de la contribution financière**

La somme attribuée est exclusivement destinée à RCFM pour les opérations déclinées dans la présente convention.

RCFM s'engage à respecter toutes les règles qui régissent la vie des organismes soutenus, à ce titre, elle devra garantir la destination des fonds indiquée par la Collectivité de Corse et se tiendra à sa disposition afin de fournir, conformément aux ordonnances légales et réglementaires, toutes les pièces permettant de justifier le bon emploi des fonds.

En outre, la Collectivité de Corse est à même de demander des éléments ou pièces justificatives à tout moment de la convention.

RCFM s'engage pour cela à faciliter le contrôle et l'accès aux documents administratifs et comptables par les représentants de la Collectivité de Corse. Ceux-ci doivent permettre l'individualisation des coûts afférents aux engagements de la présente convention.

#### **4.4 : Cuntribuzioni finanziaria micca utilizzata**

In casu di non rializzazioni, di ritardu significativu o di mudifica impurtanti di i cundizioni d'esecuzioni di a cunvinzioni da RCFM, senza l'accunsentu scrittu di a Cullittività di Corsica, quista piantarà, rimittarà in causa u muntanti di a cuntribuzioni finanziaria o impunarà di renda tuttu o parti, di i sommi dighjà pagati in u quattru di quista cunvinzioni.

Casu chì a spesa effettiva sichi inferiori à quidda elighjevuli suvvinziunevuli privista, u soprapiù di a somma virsata sarà ristituitu à a Cullittività di Corsica.

#### **ARTICLE 5 : CUMITATU DI SEGUITU DI U PRUGHJETTU**

À fini di a cunvinzioni plurianninca, à l'uccasioni di un cumitatu di seguitu, RCFM prisintarà in i particolari u resucontu pricisu di l'uparazioni annant'è a durata di u partinariatu.

U cumitatu di seguitu sarà cumposu da :

- Prisidenti di u Cunsigliu esecutivu di Corsica o u so raprisintanti ;
- Rapisintanti di l'Assemblea di Corsica ;
- Rapisintanti di l'Assemblea di a Ghjuventù ;
- Cunsiglieru esecutivu in carica di a lingua corsa è/o u so raprisintanti ;
- Prisidenti o raprisintanti di a cummissioni di l'aducazioni, di a cultura, di a cuesioni suciali è di l'imbuschi sucitali ;
- Dirittori è agenti di a lingua corsa ;
- Prisidenti o raprisintanti di u Cunsigliu Iconomicu Suciali, Ambiintali è Culturali di Corsica (CESECC) ;
- Dirittori di RCFM è i so raprisintanti.

U cumitatu di seguitu sarà attenti à u rispettu di l'esecuzioni di i punteddi di a cunvinzioni.

#### **4.4 : Contribution financière non utilisée**

En cas de non-réalisation, de retard significatif ou de modification substantielle, sans l'accord écrit de la Collectivité de Corse des conditions d'exécution de la convention par RCFM, la Collectivité de Corse suspendra, remettra en cause le montant de la contribution financière ou exigera le reversement de tout ou partie des sommes déjà données au titre de la présente convention.

Dans le cas où la dépense réalisée serait inférieure à la dépense éligible subventionnable prévisionnelle, le reliquat de la somme versée sera restitué à la Collectivité de Corse.

#### **ARTICLE 5 : COMITE DE SUIVI DU PROJET**

Au terme de la convention pluriannuelle, à l'occasion du comité de suivi, RCFM présentera de manière détaillée le compte-rendu précis de l'opération sur toute la durée du partenariat.

Le comité de suivi sera composé de :

- Président du Conseil exécutif de Corse ou son représentant ;
- Représentant de l'Assemblée de Corse ;
- Représentant de l'Assemblea di a Ghjuventù ;
- Conseiller exécutif en charge de la langue corse et/ou son représentant ;
- Présidente ou représentants de la Commission de l'éducation, de la culture, de la cohésion sociale et des enjeux sociétaux ;
- Directeur et agents de la Langue Corse ;
- Présidente ou représentant du Conseil Economique Social, Environnemental et Culturel de Corse (CESECC) ;
- Directeur de RCFM et/ou ses représentants.

Le comité de suivi veillera au respect de l'exécution des termes de la convention.

In u quattru di u rispettu di i termini di a cunvinzioni, tuccarà à i soci di u cumitatu di seguitu di cuntrullà chì l'affittazzioni di a suvvinzioni di sfruttamentu, da RCFM, hè cunforma à u prughjettu chì i caratteristichi sò in ditagliu inde l'articulu 3 di quista cunvinzioni.

U cumitatu di seguitu sarà l'uccasioni par RCFM di prisintà s'edda abbisogna, u so prughjettu novu rispettu à l'esercizii à vena.

### **ARTICULU 6 : CUMUNICAZIONI**

RCFM s'ingaghja à mintuvà in ogni documentu, mezu di difusioni o uparazioni di cumunicazioni a Cullittività di Corsica in tantu cà partinariu di i publicazioni è missi in linia cuncirnati da sta cunvinzioni, à traversu à l'infrasata « Prugramma rializatu cù l'aiutu di a Cullittività di Corsica ».

### **ARTICULU 7 : STUDIU**

Sei mesi à u più, dopu à a fini di a cunvinzioni plurianninca (è par ogni exerciziu di u partinariatu), RCFM rimittarà à i servizii di a DLC un studiu cù indicatori qualitativi è quantitativi di misura di l'impattu di u sustegnu finanziariu annant'è i prugrammi è l'attività di a stazioni.

### **ARTICULU 8 : AVINENTI À A CUNVINZIONI**

Quista cunvinzioni pò essa mudificata solu da avinenti firmatu, à tempu da a Cullittività di Corsica è da RCFM. L'eventuali avinenti ulteriori farani parti di quista cunvinzioni è sarani sottomissi à l'insemi di i dispusizioni chì a reghjini. In oltra, a dumanda di mudifica di quista cunvinzioni ùn divarà andà aldilà di 10 % di u muntanti annincu di a suvvinzioni attribuita. Sta sullicitazioni avarà da essa rializata sottu forma d'una lettera ricummandata incù cunferma di ricevuta pricisendu l'ughjettu di a mudifica, a raghjoni è tutti i cunsiguenzi ch'edda caghjuneghja, senza ch'eddi ùn

Dans le cadre du respect des termes de la convention, les membres du comité de suivi auront pour tâche de contrôler que la subvention d'exploitation est bien affectée par RCFM, conformément au projet dont les caractéristiques sont détaillées dans l'article 3 de la présente convention.

Le comité de suivi sera l'occasion pour RCFM de présenter s'il le désire, son nouveau projet au titre des exercices à venir.

### **ARTICLE 6 : COMMUNICATION**

RCFM s'engage à citer dans tout document, support ou opération de communication la Collectivité de Corse en tant que partenaire des publications et mises en ligne concernées par la présente convention, à travers à la citation suivante « Programme réalisé avec le soutien de la Collectivité de Corse ».

### **ARTICLE 7 : ETUDE**

Au plus tard, six mois après la fin de la convention pluriannuelle (et pour chacun des exercices du partenariat), RCFM remettra aux services de la DLC une étude avec des indicateurs qualitatifs et quantitatifs mesurant l'impact du soutien financier sur les programmes et l'activité de la station.

### **ARTICLE 8 : AVENANT A LA CONVENTION**

La présente convention ne peut être modifiée que par avenant signé par la Collectivité de Corse et RCFM. Les éventuels avenants ultérieurs feront partie de la présente convention et seront soumis à l'ensemble des dispositions qui la régissent. En outre, la demande de modification de la présente convention ne devra excéder 10 % du montant annuel de la subvention allouée. Cette sollicitation devra être réalisée sous forme de lettre recommandée avec accusé de réception précisant l'objet de la modification, sa cause et toutes les conséquences

sbocchini annant'è a rimessa in causa di l'ughjittivi ginirali mintuvati inde l'articulu 1.

Passatu un tempu di dui mesi dopu à l'inviu di sta dumanda, l'altra parti si pò prevalè da lettera ricummandata incù cunferma di ricevuta.

### **ARTICULU 9 : RESILIAZIONI**

In casu di non rispettu di i punti di sta cunvinzioni da una parti è dopu una missa in dimora da lettera ricummandata cù cunferma di ricevuta senza effettu duranti 30 ghjorni sarà risiliata di drittu sta cunvinzioni senza urdinanza di ghjustizia nè minima cundizioni.

Rispettu à u spiritu di cullaborazioni chì dà anima à sta cunvinzioni, varuna cumpinsazioni finanziaria sarà à costu à l'altra parti.

### **ARTICULU 10 : FORZA MAIORI**

In casu di forza maiori, tal chè difinita da a ghjurisprudenza è à st'articulu, alcuna di i parti sarà rispunsevuli di a suspesa o a non esecuzioni di i so obblighi, nè debbitrici di qualunqua indemnità à l'altra parti.

Tuttavia, i parti farani tuttu in cuncertu da mantena un'esecuzioni ancu sgradata di u partinariatu, rispettu à u spiritu di cullaborazioni chì li dà anima. In casu d'impussibilità duranti un mesi, a risiliazioni sarà dumandata di drittu da l'una o l'altra di i parti senza cumpinsazioni finanziaria.

I parti ricunnoscini da casu di forza maiori a greva esterna o interna à a so impresa o sirvizzii chì tuccherà tuttu o parti di u so parsunali chì cuncorri à a rializzazioni di l'uparazioni, ughjetti di u cuntrattu.

qu'elle gènère, sans que celles-ci ne puissent conduire à remettre en cause les objectifs généraux définis à l'article 1. Dans un délai de deux mois suivant l'envoi de cette demande l'autre partie peut y faire droit par lettre recommandée avec accusé de réception.

### **ARTICLE 9 : RESILIATION**

En cas de non-respect des clauses de la présente convention par l'une des parties et après une mise en demeure effectuée par lettre recommandée avec accusé de réception restée sans effet pendant 30 jours, la présente convention sera résiliée de plein droit sans qu'il y ait besoin de faire ordonner cette résiliation en justice, ni de remplir aucune formalité.

Compte tenu de l'esprit de collaboration qui préside à la présente, aucune indemnité ne sera due à l'autre partie.

### **ARTICLE 10 : FORCE MAJEURE**

En cas de force majeure, telle que définie par la jurisprudence et au présent article, aucune des parties ne sera plus responsable de la suspension ou de la non-exécution de ses obligations et ne sera redevable d'aucune indemnité envers l'autre partie.

Les parties feront néanmoins tout leur possible en étroite concertation pour maintenir une exécution même dégradée du partenariat, compte tenu de l'esprit de collaboration qui préside à ce dernier. En cas d'impossibilité pendant un délai d'un mois, la résiliation sera demandée de plein droit par l'une ou l'autre des parties sans indemnité.

Les parties reconnaissent comme cas de force majeure la grève externe ou interne à leur entreprise ou services touchant tout ou partie de leur personnel concourant à la réalisation des opérations, objets du contrat.

**ARTICULU 11 : RIGULAMENTU DI I LITI**

In ogni modu, dipendi sta cunvinzioni di u drittu francesu. I parti accunsentini à fà tuttu da risolve da amichi ogni cuntistazioni chì pò nascia da l'interpretazioni, di l'esecuzioni o a cessazioni di sta cunvinzioni. In mancanza di suluzioni da amichi passatu un mesi dopu à a nutificazioni di a cuntistazioni da lettera ricummandata cù cunferma di ricevuta, sta cuntistazioni sarà sottumissa à u tribunali cumpitenti.

Fattu/Fait in/à : Aiacciu,

In doppiu esempiariu/  
En double exemplaire

**Pà a sucità Radio France**  
Pour la Société Radio France

**U sgiò direttori di *France Bleu RCFM***

M. le Directeur de France Bleu RCFM

**Paul BIONDI**

**ARTICLE 11 : REGLEMENT DES LITIGES**

La présente convention est soumise à tous égards au droit français. Les parties conviennent de faire leur possible pour résoudre à l'amiable toute contestation susceptible de résulter de l'interprétation, de l'exécution ou de la cessation de la présente convention. A défaut de solution amiable dans un délai d'un mois suivant la notification de la contestation par lettre recommandée avec accusé de réception, ladite contestation sera soumise au tribunal compétent.

U/le

**Pà a Cullittività di Corsica**  
*Pour la Collectivité de Corse*

**U sgiò präsidenti di u Cunsigliu  
esecutivu di Corsica**

*M. le Président du Conseil exécutif de  
Corse*

**Gilles SIMEONI**



<b>Quantité et Coût Langue Corse</b>												
Nom du programme	Emission bilingue (B) Langue Corse (LC) Multilingues (ML)	Nombre d'éditions	Fréqenc e d'édition	Rediffusio n : nombre et fréquence	Durée du programme	Temps de préparation du programme	Volume hebdomadaire total	Volume horaire annuel total	Volume horaire annuel langue corse	Coût par émission	TOTAL HT	TOTAL TTC
<b>TOTAL ANNUEL</b>												

Programme = Une édition

